

JEUDI / THURSDAY		Solennité de la Nativité du Seigneur / The Nativity of the Lord Dec 24 Dec 2015	
7:00pm	Crysler	1) Raymond Provost 2) Claudette & Raymond Meilleur	Marielle, Lyne, Paul & Nicolas Leur Fils Jacques Meilleur
9:00pm	Moose Creek	3) Ernest, Kathleen & Raymond Courville 1) André Prévost 2) Raphaël Villeneuve (15 ^e ann.)	André Courville Son Épouse Nicole Noël & Florence Racine
VENDREDI / FRIDAY		Solennité de la Nativité du Seigneur / The Nativity of the Lord Dec 25 Dec 2015	
9:00am	Moose Creek	Paroissien(ne)s / Parishioners **Alain Sabourin	Ses parents Gérard & Cécile
10:45am	Crysler	1) Défunts des Familles Lafrance & Dicaire 2) Hector Masse	Alphonse & Huguette Lafrance Lina Masse & Les Enfants
SAMEDI / SATURDAY		Saint Etienne, Premier Martyr/Saint Stephen, the First Martyr Dec 26 Dec 2015	
5:00pm	Moose Creek	Paroissien(ne)s / For Parishioners Lorette Sabourin	Theresa Sabourin
DIMANCHE/SUNDAY		La Sainte Famille/The Holy Family of Jesus, Mary & Joseph Dec 27 Dec 2015	
9:00am	Moose Creek	1) Lorette Bazinet 3) Anita Lalonde	La Sucession Hector, Darlene & Jacques Sabourin
10:45am	Crysler	1) Réal Laferrière 2) Guy Lalonde (5 ^e ann.)	Son épouse Léonce Gorez Laferrière François Lalonde & Denise Bourdeau
LUNDI / MONDAY		Les Saints Innocents, Martyrs/ The Holy Innocents, Martyrs Dec 28 Dec 2015	
9:00am	Moose Creek	Geneviève Lacroix	La Famille
MARDI / TUESDAY		5 ^e Jour Octave de la Nativité/5 th Day Within Octave of Nativity Dec 29 Dec 2015	
8:45am	Crysler	George Bédard	Quête aux funérailles
MERCREDI / WEDNESDAY		6 ^e Jour Octave de la Nativité/6 th Day Within Octave of Nativity Dec 30 Dec 2015	
9:00am	Moose Creek	Arthur Lajeunesse	La Famille Urbain-Turcotte
JEUDI / THURSDAY		Solennité de la Sainte Marie, Mère de Dieu, Dec 31 Dec 2015	
6:00pm	Moose Creek	Adoration du Saint-Sacrement - Adoration of the Holy Sacrament	
7:00pm		1) Laurent & Rollande Montcalm 2) Jeannine Bazinet	Les Enfants Liliane et Monique Lalonde
VENDREDI / FRIDAY		Solemnity of Mary, the Holy Mother of God Jan 1 ^{er} Jan 2016	
9:00am	Moose Creek	Paroissien(ne)s / Parishioners	Sa Tante Aline Bourdeau
10:45am	Crysler	Anita Bourdeau	
SAMEDI / SATURDAY		Saint Basile LeGrand et Saint Grégoire de Nazianze Jan 2 Jan 2016	
5:00pm	Moose Creek	Anita Lalonde	Noël et Florence Racine
DIMANCHE/SUNDAY		Epiphanie du Seigneur / Epiphany of the Lord Jan 3 Jan 2016	
9:00am	Moose Creek	Paroissien(ne)s / For Parishioners	
10:45am	Crysler	1) Armand Cloutier 2) Antonio & Dyane Sabourin	Son Epouse Cécile & Famille Paul & Diane Sabourin

Notre-Dame-Des-Anges,

Our Lady of the Angels:

December 20th décembre

Sunday Envelopes: **\$878.00**

Loose: **\$48.10**

Donations: **\$900.00**

Votive candles **\$91.00**

Heating: **\$5.00**

Christmas flowers: **\$150.00**

Loto – Moose Creek:

Gagnante – Winner: \$50

Jasmin Rainville

**MERRY
CHRISTMAS**



Notre-Dame-Du-Rosaire,

Our Lady of the Rosary:

December 20 décembre

Dimanches : **\$492.00**

Chauffage : **\$100.00**

Fleurs de Noël : **\$90.00**

Dime : **\$300.00**

Don : **\$1700.00**

Loto – Crysler :

Gagnante – Winner: \$300

Odette Benoit

Merci beaucoup! Thank you very much

(Site internet/Web Site: <http://www.ndr-crysler.ca>)



NEW YEAR MASS TIMES - HORAIRES DES MESSES DU NOUVEL AN

DECEMBER 31st: MOOSE CREEK : 7:00pm - 1^{er} JANVIER 2016: MOOSE CREEK: 9h00 - CRYSLER: 10h45 – 10:45am
(ALL MASSES ARE BILINGUAL – TOUTES LES MESSES SONT BILINGUES)

EST RETOURNÉE À LA MAISON DU PÈRE : A vos prières, nous recommandons Mme Marie Rose Leduc, décédée le 19 décembre dernier à Casselman, à l'âge de 76 ans. Ses funérailles auront lieu à l'église Notre-Dame-du-Rosaire, le samedi 9 janvier 2016, à 11h. Elle était l'épouse de Laurent Leduc. Que son âme et les âmes de tous les fidèles défunts reposent en paix par la miséricorde de Dieu tout-puissant. Amen.

BAPTÊME À NOTRE-DAME-DES-ANGES : Le 10 janvier 2016, Fête du Baptême du Seigneur, nous allons accueillir un nouveau membre dans notre communauté. Henri Jean Décoeur recevra le sacrement du baptême. Prions pour lui et ses parents Shawna et Jean Luc Décoeur.

MESSAGE POUR TOUS NOS BENEVOLES:

Chers ministres de communion, sacristains et sacristaines, lecteurs et lectrices, servantes et servants de messe, choristes et animatrices de chants, membres de l'équipe des décorations, bénévoles de Notre-Dame-des-Anges et Notre-Dame-du-Rosaire!,
Permettez-moi, en ce jour, de vous adresser quelques mots pour vous dire merci, au nom de toute la Communauté de l'Unité pastorale Notre-Dame pour tout ce que vous faites pour nos paroisses.

Je sais que vous consentez beaucoup d'efforts et de sacrifices pour donner de votre temps, de votre énergie et même de votre argent pour soutenir notre Église. Grâce à vous, nos célébrations eucharistiques et les temps liturgiques sont plus vivantes et plus priantes. Que le Seigneur Jésus lui-même vous récompense avec largesse!

Je profite donc de cette opportunité pour vous souhaiter, à tous et à toutes, un Merveilleux Noël et une Sainte et Heureuse Année de bonne santé et de prospérité. Puisse le Seigneur vous combler de la joie et de la paix que nous apporte l'Enfant de Bethléem! Et que cette bénédiction se répande sur vous, votre famille et sur tous ceux que vous aimez, et y demeure pour toujours! Joyeux Noël! Bonne et Heureuse Année 2016! **P. Cyriaque Balla, prêtre-curé.**

MESSAGE TO ALL OUR VOLUNTEERS:

Dear Eucharistic ministers, sacristans, readers, altar servants, choir members and music leaders, member of the decoration teams, volunteers of Our Lady of the Angels and Our Lady the Rosary Parishes!

On behalf of Our Lady Pastoral Unit Community, I would like to thank you for everything you have done for our parishes. I know that you have made too much efforts and sacrifices to give your time, your energy and even your money to support our Church. Because of you, our Eucharistic celebrations are more alive and more prayerful. May Jesus, the Lord Himself give you a hundred times more.

I therefore take this opportunity to wish you all a Wonderful Christmas and a Happy and Holy Year of good health and prosperity. May the Lord fill you with joy and peace that the Child of Bethlehem brings us! And may this blessing be spread on you, your family and all those you love and remain with you forever! Merry Christmas! Happy New Year 2016! **Fr. Cyriaque Balla, Pastor.**

NEW YEAR BLESSING – BÉNÉDICTION DE LA NOUVELLE ANNÉE:

C'est un geste noble et émouvant pour les parents de bénir leurs enfants le premier jour de l'année nouvelle. La prière ci-après peut aider les parents à le faire, en étendant la main au-dessus de leurs enfants ou en faisant sur eux le signe de la croix :

**Mes enfants, quand vous êtes venus au monde,
votre présence a bouleversé notre vie.**

Vous avez été notre joie, notre fierté, notre espérance.

Vos peines nous ont fait mal. Vos douleurs ont été les nôtres.

Vos angoisses ont été nos angoisses.

En cette année nouvelle,

nous rendons grâce au Seigneur pour votre naissance,

pour votre vie, pour votre présence. Que notre route soit belle et longue.

Que la lumière vous inonde. Que la joie vous accompagne.

Et que le Seigneur vous bénisse maintenant et à jamais. Amen. (André Beauchamp)

Cf. Pierre Dufresne, *C'est fête chez nous*, Novalis, 1983, p.48-49, cité dans *Ordo 2016*, Temps de Noël, p.146.

